


Le rapport sur la mission scientifique en Estonie

Je suis parti pour l'Estonie le 5 juillet et je suis retourné à Paris le 5 oct. Arrivé en Estonie je me suis rendu compte de 1) de la nécessité de faire une exploration archéologique du pays et 2) de l'impossibilité de faire les fouilles comme je me le suis proposé (et cela pour trois raisons: la dévaluation de l'argent bancaire et la difficulté de s'entendre sur ce sujet avec les autorités estoniennes. En outre ne possédant pas de ^{reconnais-}reconnaisances archéologiques du pays il était impossible de fixer le choix de l'endroit. C'est pourquoi j'ai adjoint à ma mission M. Léonide Joukoff ^{archéologue}  écrivain et archéologue qui avait l'avantage de connaître le pays et d'y faire les premières reconnaissances archéologiques déjà en 1935. M. Joukoff a consenti prendre part à mon travail sans autre récompense que le remboursement des frais. Après avoir fait ensemble avec lui une reconnaissance excursive archéol. de 10 jours pour m'assurer de ses méthodes de travail je l'ai chargé de la partie archéol. du travail ce qui m'a donné la possibilité

d'utiliser mon temps pour de ce me consacrer au travail ethn. proprement parlé.
 D'autre part j'ai trouvé sur place une mission du séminaire Kondanoff de Prague, chargée d'étudier le vieil art religieux russe et une mission de l'université de Bâle, qui recueillait les chansons et les contes russes. Avec ces deux missions nous étions constamment en contact et en échange des résultats, de même avec la mission allemande Grenchagen qui travaillait dans l'Est de Finlande.

Voici les résultats de ma mission:


Résultats archéol:



exploration archéol. de la partie E. et S-E du dep^t de Petsen (le long de la frontière russe et la rive Ouest du lac de Peven) qui a permis d'enregistrer 6 anciens sites fortifiés, 40 sites, 132 tumulus, dont la plupart sont des tumulus slaves. Sans distribution fait ~~seul~~ apparaître le tableau net de la pénétration slave dans le pays le long des vallées des fleuves Moložva, Pissa, obdiesk, ^{époque} même dans le temps de l'incinération des morts. On a également recueilli beaucoup d'araucisque et entre autre trouvailles 3 haches en pierre, basolithi démontrant l'existence dans le

3 - de Petseri de l'âge de pierre néolithique. En
outre on a fait un recueil de toponymie ce
travail adressé est de surtout à M. Jureff.
Les matériel objets ont été. Tout le matériel
a été mis en disposition du Cabinet archéol.
de Tartu (qui nous en a donné l'act), quand
aux plans, aux plans et le travail topo-
nymique ils seront mis à la disposition
de M. A. Meyson, directeur de l'Institut
Slave à Paris.

travail ethnus.

L'étude linguistique sur la langue setu a
permis de relever l'existence de trois (au moins)
cercles dialectaux, dont j'ai étudié les
2 (celui de O'obinitsa et celui de Värnska)
(pris de 800 mots dans chacun + pris de
1500 lignes de textes) 

L'étude des mœurs a surtout porté sur
les coutumes de l'enterrement et la commé-
moration des morts, l'adoration des
pierres et des arbres sacrés ainsi que
les autres restes du paganisme (en
tout 30 villages 9 + 21). étude sur
le culte de Pees. Puke etc.

6.1 étude des techniques ^{et 15° habit.} entre autre
2 souterrains (habitation à feu sans
cheminées)

4. En résumé ^{la} étude superficielle de la population ^{de la région} setu permet une distinction nette de la civilisation setu ^{de celles des} russes, est de celle des estoniens, faisant ressortir leurs particularités ^{respectives} qui permettent en avenir de faire les études approfondies sur un point choisi.

En outre j'ai apporté près de 19 objets caractéristiques pour leur civilisation et près de 350 photos, matériel qui est mis à la disposition du musée de l'homme. En plus j'ai préparé j'ai reçu l'accord en principe du musée Est. de Tartu ^{pour} à faire un échange des objets (100-200) avec le musée de l'homme.

Enfin j'ai utilisé la présence de phonographe ^{de la mission suisse pour enregistrements} de la mission suisse pour enregistrements. Pour finir mon rapport j'ajoute que j'ai pu réaliser tout ce travail grâce d'une part à la collaboration de M. Jannoff et d'autre part grâce à la collaboration précieuse de qq. IA intellectuels setu, chez les quels j'ai trouvé un très bon accueil. ^{de la} j'ai été handicapé par la dévaluation du franc (il m'est arrivé de ne pas pouvoir changer l'argent

5 Français à la banque de Peters, et par
la maladie (la fièvre aphteuse) qui nous
happé au milieu du mois de septembre

archive



Nicolai Remmel

6. 15000

3500 - Voyage (Paris Péters - Vilde et
Fomoff + les visais)

Coût de la Vie pour 2 personnes
(logement, nourriture etc) pour

7200 - 3 mois

6800

Photo - pellicules, développement
tirage

1200 -

750 les objets

480 - payé à M. Rozoff chargé
de faire les cartes

livres - que je me propose
de donner à la bibliothèque de
musée

320

1100 circulation

370

divers (papier, timbres, postes,
cadeaux aux paysans)

14720

200

15000

que je destine à couvrir les
frais de galvanisation et
de l'envoi des 5 cylindres
pour le film.

12200
4800

12780

13600
4000

14200

520

14720

3500

6800

11000

750

480

~~1100~~

1100

750

14780